Los neologismos propiciados por la pandemia de coronavirus y su uso en la prensa española

Telarović, Nina

Undergraduate thesis / Završni rad

2021

Degree Grantor / Ustanova koja je dodijelila akademski / stručni stupanj: **University of Zagreb, Faculty of Humanities and Social Sciences / Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet**

Permanent link / Trajna poveznica: https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:131:355752

Rights / Prava: In copyright / Zaštićeno autorskim pravom.

Download date / Datum preuzimanja: **2024-03-19**

Filozofski fakultet
Sveučilišta u Zagrebu

Repository / Repozitorij:

ODRAZ - open repository of the University of Zagreb
Faculty of Humanities and Social Sciences

zir.nsk.hr

dabar
DIGITALNI AKADEMSKI ARHIVI I REPOZITORIJI

Universidad de Zagreb

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales

Departamento de Estudios Románicos

Los neologismos propiciados por la pandemia de coronavirus y su uso en la prensa española

Estudiante: Tutor:

Nina Telarović Dra Maša Musulin

Zagreb, junio de 2021

Sveučilište u Zagrebu

Filozofski fakultet

Odsjek za romanistiku

Neologizmi uzrokovani pandemijom koronavirusa i njihova uporaba u španjolskom tisku

Studentica:

Nina Telarović

Mentorica:

dr. sc. Maša Musulin

Zagreb, lipanj 2021.

Índice

1. Introducción……..……..……4

2. Los neologismos……..……..…….……5

2.1. Formación de neologismos……..……..……6

3. Neologismos en prensa en español……..……..……..7

3.1. Aceptación de neologismos en diccionarios……..……..…..9

4. Los neologismos inventados durante la pandemia……..……..…….10

5. La creación y el uso de los neologismos propiciados por la pandemia……12

5.1. Investigación del CORPES XXI…….20

6. Conclusión……..……..…….…….21

7. Bibliografía……..……..…….……23

Resumen:

El lenguaje que hablamos cambia cada día: la razón de esto es que el mundo cambia también. Con la pandemia de coronavirus que devastó al mundo en 2020, la RAE ha aceptado muchas palabras nuevas en su diccionario: esas palabras se llaman neologismos. En este trabajo, estos neologismos se investigan y se analizan con el fin de descubrir cómo se usan en la prensa en español. La parte teórica incluye información general sobre los neologismos, la neología, la creación de palabras y su aceptación en los diccionarios, mientras que la parte práctica incluye una investigación cualitativa, con descripciones de artículos de la prensa, y una investigación cuantitativa, en la que se cuenta la suma de la aparición de estos neologismos en la prensa.

Palabras clave:

neologismos, prensa, coronavirus, España, América Latina

Sažetak:

Jezik koji govorimo mijenja se svaki dan - razlog za to jest taj što se mijenja i svijet oko nas. S obzirom na pandemiju koronavirusa koja je poharala svijet u godini 2020., RAE je uključila mnogo novih riječi u svoj rječnik: te se riječi zovu neologizmi. U ovom radu, ti su neologizmi istraženi i analizirani s ciljem da se sazna kako se koriste u tisku na španjolskom. Teorijski dio uključuje generalne informacije o neologizmima, neologiji, stvaranju riječi i njihovom prihvaćanju u rječnike, dok praktični dio uključuje kvalitativno istraživanje, s opisima članaka u tisku, i kvantitativno istraživanje u kojem se zbraja pojava ovih neologizama u tisku.

Ključne riječi:

neologizmi, tisak, koronavirus, Španjolska, Latinska Amerika

1. Introducción

Usamos palabras cada día. Son un elemento básico de todas las lenguas mundiales y nos sirven como herramientas para expresarnos o para dar información a nuestros interlocutores. Con la aparición de nuevos conceptos, crece la necesidad de formar nuevas palabras: los neologismos. Lo que esto provoca son eventos mundiales, ya que influyen en nuestra vida, y cuando encontramos algo sobre lo que queremos hablar, algo nuevo y no conocido, lo primero que tenemos que hacer es nombrarlo. Hacemos esto analizando las características de este concepto y observando lexemas ya existentes para encontrar alguna conexión. Lo que inventamos puede llegar a ser algo que utilicemos en nuestra vida cotidiana y que entre en nuestro vocabulario, al final apareciendo en los diccionarios y siendo parte de nuestra lengua.

La pandemia de coronavirus que devastó al mundo en el año 2020 y que sigue haciéndolo en la actualidad, nos introdujo muchas novedades. Se han empezado a utilizar palabras como cuarentena, máscara, aislamiento, etc. mucho más que antes y en nuevos contextos. Sin embargo, esta pandemia es algo diferente que las demás, ya que es viral en más de un sentido: vivimos en la época del Internet y sabemos más de cómo el coronavirus ha impactado al resto del mundo. De saber más, también hablamos más. Esto significa que surgen nuevas palabras y que se usan de una manera extensa.

El objetivo de este trabajo es descubrir cuáles son esas nuevas palabras, cómo se construyen, y con qué frecuencia aparecen en la prensa en español. Para llevar a cabo esta investigación, se encontrarán neologismos que aparecieron durante la pandemia y se buscarán en varios artículos de la prensa en español. Con esto, es posible relacionar lo que pasa en nuestro entorno con lo que pasa en nuestra lengua y observar la aparición y difusión de los neologismos.

Lo que ya sabemos sobre la lengua española es que sus variantes pueden ser muy diferentes dependiendo del país o incluso región donde se usan. Por esta razón, es importante incluir tanto a España como a América Latina en la investigación, con el objetivo de obtener resultados variados y crear una imagen de la lengua más extensa y objetiva. Además, las dos zonas están afectadas por el coronavirus en diferentes maneras, de ahí que el vocabulario pueda tener sus diferencias.

Estructuralmente, este trabajo consta de cinco partes junto con la introducción y la conclusión. La segunda parte presentará los neologismos en general y su construcción. La tercera parte describirá el uso de los neologismos en la prensa en español a partir de estudios científicos y su aceptación en los diccionarios. La cuarta parte nombrará los neologismos concretos analizados en el trabajo, comparándolos con neologismos de otras lenguas. La quinta parte analizará los neologismos ya mencionados a partir de leer varios artículos de prensa en español. Primero, se hará de una manera descriptiva, y después se analizarán datos del CORPES XXI.

La importancia de esta investigación radica en la importancia de la lengua en general. Es posible que no seamos conscientes del papel que esta desempeña en nuestra vida diaria, por lo que es necesario acercar este tema a todos para que puedan observar la conexión entre lo que experimentan y de lo que hablan.

2. Los neologismos

Según la RAE, los neologismos están clasificados como «vocablo, acepción o giro nuevo en una lengua». De esta definición podemos concluir que no se trata solamente del vocabulario, sino también de un aspecto totalmente nuevo, es decir, de algo que tiene la capacidad de hacer cambios en un idioma o incluso en una cultura. Dos términos entre los que hay que distinguir son *neologismo* y *neología*: el proceso y el producto del mismo, respectivamente. Aunque los dos sean claros hoy en día y tengan definiciones establecidas y reconocibles, es interesante echar un vistazo a su historia para observar que antes fueron un poco diferente. Como dice Guerrero Ramos (2010:10), la concepción de los dos términos «no ha sido siempre la misma». El término *neologismo* apareció en el siglo XVIII y, por aquel entonces, designaba «una afectación en la manera de expresarse», mientras que *neología* era el «arte de innovar siguiendo el proceso de las ideas». *Neologismo* llegó a pasar a la terminología lingüística después del Siglo de las Luces, cuando fue despojado de su carga peyorativa y empezó a significar lo que todavía designa: una innovación en la lengua. *Neología* se emplea por los lingüistas para «designar el medio que conduce al neologismo.»

Aquí podemos ver que la definición de la palabra *neologismo* ha cambiado mucho durante los años y llegó a ser un término verdaderamente lingüístico después de solamente emplearse para designar una afectación con un sentido peyorativo. El proceso de neología es lo que conduce a la creación de neologismos, usando innovación.

Cuando se trata de las causas de la aparición de neologismos en la lengua, Alvar Ezquerra (2007:13) explica que pueden ser objetivas o subjetivas. Las objetivas son de carácter denotativo, ya que nombran una realidad nueva, y las subjetivas son de carácter estilístico, expresando lo que siente el hablante.

2.1. Formación de neologismos

Al pasar a la construcción de este tipo de palabras, continuamos enfocándonos en los dos tipos de neologismos nombrados por Alvar Ezquerra (2007:13), quien afirma que la razón por la cual surgen los neologismos es la necesidad de nombrar algo nuevo, ya que «se pretende lograr una eficacia comunicativa en la que la relación entre la voz nueva y lo nombrado resulta estrecha, recurriendo, con frecuencia, a la motivación lingüística de tipo morfológico». Por eso, los dos procedimientos principales para formar neologismos son la afijación y la composición. La afijación emplea elementos muy prolíficos, lo que resulta en muchas y diferentes versiones de formaciones. Un ejemplo de esto es el prefijo anti- (por ejemplo, *antiaborto, antiácaro, antiacné, antiagregante*). Además, Ezquerra añade que los neologismos de carácter estilístico son transcendentes debido a que, por lo general, se realizan en situaciones muy concretas y son de carácter individual. Esto les da el carácter de efímeros: los materiales usuales no se repiten. La creación de este tipo de neologismos muestra la capacidad creativa y el ingenio de sus autores, los cuales «aprovechan los recursos que pone a su disposición». Un ejemplo es la palabra *europuding*, o 'la mezcla de elementos diversos procedentes de la Unión Europea'.

De esta enumeración de Ezquerra (2007), podemos concluir que los neologismos denotativos se construyen de manera gramatical, mientras que los estilísticos se construyen de manera léxica. Para los primeros se añade un afijo a una palabra ya existente para mostrar una oposición o expansión de sentido, y para los segundos se suelen combinar dos palabras para producir una completamente nueva. Para ahondar en la formación de neologismos, Arrieta de Meza, Meza Cepeda y Batista Ojeda (2009) adaptaron la siguiente tabla.

				Prefijación: alógico, contraelectrodo, electroactivo, geodidáctica, interactividad, metatextualidad, neo-conservador, pretratamiento, psicoeducativo, refiguración, secuencialidad, sobrecrecimiento.

MATRIZ INTERNA	Procesos morfo-semánti-cos	Construc-ción	Afijación	**Sufijación:** aversivo, canificar, civilizatorio, colaborativo, creacional, decisional, experiencial, ficcional, protonada, revolvedor, retribucionista, transmisivo.
				Derivación: artificializado, concienciación, dialógicamente, excedentario, explicitación, falibilidad, finitista, gestáltica, mediatizado, modelización, ofertado, permeación, planeación, positividad, reflexibilidad, repertoriar, secuencialidad, unitariedad, valorialmente.
				Parasíntesis: adanzonar**,** artificializado, carcelerización, cromatograma, cronoamperómetro, desbucalización, descorporeización, desprotonación, espectrofotométrico, explosivización, fonoprosódica, metatextualidad, microaerofilia, multivocidad, plurisignificativo, resemantización, resocialización, quimisorción, voltametría.
			Com-posición	Clasemediero, tardo-ñángara, fotométrico, electrooxidación.
	Procesos sintácti-co-semánti-cos	Cambios de fun-ción	Conver-sión:	No se reportaron casos.
			Combi-nación sintácti-co-lexical	No se reportaron casos.
	Procesos mor-fológicos	Reduc-ción de la forma	Siglación	No se reportaron casos.
		Cambio de senti-do	Metáfora:	Canificar, perreificación.
			Meton-imia:	No se reportaron casos.
MA-TRIZ EX-TER-NA	Adaptaci ón	Bagaje, baipás, cibernética, fátum, gel, hesitaciones, página web, soportar, visualizar		
	Calcos	Confort, discjockey, e-mail, handicap, hardware, light, mar-keting, software, voucher.		

Tabla 1. Clasificación de neologismos (de Meza *et al.*, 2009)

Algunos ejemplos de neologismos que no están incluidos por estos autores son: *agendar* (conversión), teléfono inteligente (combinación sintáctico-lexical), *oenegé* (siglación) y *wok* (metonimia).

3. Neologismos en prensa en español

Yáñez-López (2015) observa en su artículo que hay diferentes variedades textuales publicadas por los diarios y las revistas para un público diverso. Se pueden encontrar categorías diferentes en sus páginas, incluyendo el mundo de la política, de la economía, de la moda, del sector automovilístico, de los viajes, de la salud, de los deportes, de la tauromaquia, de la jardinería, de los animales domésticos, de la gastronomía, «y un largo etcétera». Los usos lingüísticos que se crean y se emplean en la prensa incluyen la jerga juvenil tanto como los términos científicos y el lector los encuentra todos cuando lee. Eso hace que los periódicos sean los verdaderos creadores de estos usos lingüísticos, ya que tienen la obligación de registrar palabras tan pronto como se nacen. Eso significa que los periodistas tienen la responsabilidad de usar la lengua correctamente, debido a que son los primeros difusores de usos lingüísticos. Yáñez-López añade las palabras de Lázaro Carreter, que afirmó en muchas ocasiones que la escuela propone a los grandes escritores como modelos de cómo se tiene que hablar, o sea, como modelos del lenguaje hablado y escrito, pero los modelos verdaderos son la prensa, la radio y la televisión que convierten los usos lingüísticos en objetos de consumo en masa.

Como se puede deducir de todo esto, la prensa y la multimedia en general es el principal medio de la lengua, e incluso de los neologismos. Ya sabemos que leer es una de las mejoras maneras de aprender una lengua, ya que así es como los niños aprenden lenguas extranjeras en la escuela. De incluir neologismos en artículos o dondequiera, la gente va a darse cuenta de esas palabras sin pensar mucho en su aprendizaje de las mismas. Según afirma Vivaldi (1987, en Yáñez-López, 2015), los periodistas son los que están en contacto continuo con la vida, de ahí que estén más cerca del lenguaje hablado que es, por supuesto, el lenguaje verdadero y no solamente un conjunto de gramática y vocabulario.

Hay diferentes tipos de neologismos, dependiendo de la categoría a la que pertenecen debido a su significado. En la tabla 2 se pueden ver los resultados de la investigación hecha por Esteban Asencio (2008:153) en su artículo y en la que se contaron neologismos encontrados en diferentes tipos de prensa y se agruparon por su tema.

	RECUENTO	PORCENTAJE
POLÍTICA	**384**	**39%**

	RECUENTO	PORCENTAJE
CIENCIA/TECNOLOGÍA	**37**	**3,8%**
CULTURA	**73**	**7,4%**
ECONOMÍA	**53**	**5,4%**
DEPORTE	**97**	**9,9%**
ESPECTÁCULO	**202**	**20,5%**
PUBLICIDAD	**35**	**3,6%**
RELIGIÓN	**11**	**1,1%**
INFORMÁTICA	**3**	**0,3%**
SOCIEDAD	**89**	**9%**

Tabla 2. Frecuencia de aparición de neologismos en la prensa (adaptado de Esteban Asencio:2008)

Los que más aparecen son los neologismos políticos. La razón de ello, según afirma Esteban Asencio (2008), es que hay similitudes considerables entre el lenguaje político y el periodístico: ambos son especiales y persuasivos, usan eufemismos y son caracterizados por el contagio del lenguaje coloquial. Además, los medios de comunicación son ahora mediadores para el discurso político.

3.1. Aceptación de neologismos en diccionarios

Según Yáñez-López (2015), hay diferentes criterios para que los neologismos entren en el diccionario. El órgano que toma las decisiones que afectan al Diccionario (DRAE) es llamado Pleno. Diversas comisiones ayudan a este Pleno, junto con el Instituto de Lexicografía. Las comisiones académicas son los que presentan las propuestas sobre lo que entra en el diccionario y el Pleno tiene el poder de aprobar estas propuestas. Una vez que el Pleno las estudia, las academias americanas dan sus observaciones relacionadas con la modificación.

Lo que es importante es observar cuándo una palabra ya no es un neologismo y se acepta totalmente en una lengua. Lo explica Guerrero-Ramos (2010:13): según como los ha puesto L. Guilbert, hay algunos criterios que pueden ayudar a determinar cuándo una palabra es o ha dejado de ser neologismo. Si el neologismo tiene origen extranjero, lo que le ayuda en la pérdida de su carácter neológico es su «total adaptación fonética y gráfica al sistema de la lengua que la recibe». Otros dos criterios son realizados cuando el neologismo se ha adaptado de tal forma que puede servir de base para la derivación: este criterio es desde el punto de vista morfosintáctico, mientras que el criterio

desde el punto de vista semántico dice que una palabra ya no es neologismo cuando ha desarrollado nuevos sentidos, es decir, cuando se ha vuelto polisémica.

Se puede concluir que el proceso de aparición de una nueva palabra en el diccionario no es tan fácil como se puede creer, y es aún más difícil que esa palabra no se considere un neologismo. Después de ser propagada, aceptada y modificada, se tiene que usar en diferentes contextos para que se vuelva reconocida y establecida. De la cita de Guerrero-Ramos es obvio que algunas palabras que se han inventado durante la pandemia de coronavirus se utilicen tanto ahora que ya no se puedan considerar neologismos, y algunas no son tan conocidas. Palabras de ambos grupos se presentarán en el siguiente capítulo.

4. Los neologismos inventados durante la pandemia

Según la *BBC* (2021), la pandemia de coronavirus empezó en 2019 en la ciudad de Wuhan en la provincia de Hubei en la República Popular China. Algunos meses después, en 2020, el COVID-19 se expandió por todo el mundo y tuvimos que estar confinados para estar sanos y salvos. Todos los medios empezaron a hablar de esta enfermedad, y de pronto surgieron nuevas palabras relacionadas a la misma. En la Tabla 3, se pueden ver ejemplos de estos neologismos. Mientras algunas son palabras totalmente nuevas, ahora se incluyen nuevas definiciones para otras. Todas esas palabras están aprobadas por la RAE.

coronavirus
COVID
desconfinamiento
cuarentenar
confinamiento
covidiotez
covidiotismo
covidista
covidilio
covicho
covidivorcio

covifiesta
covidioma
covidiocia
covidiano
covidemia
covichivato
covidencia
covidengue
covidcidio
covidauto
covidfobia
covidmanía
covidianidad
covidesco
covidnoico
covidinfluenza
coviditis
covidólogo
covidoso
cuarentenear
desconfinar
desescadala
distópico

Tabla 3. Neologismos relacionados a coronavirus

Como podemos ver en la Tabla 3, muchas palabras se han producido en la lengua española y la mayoría pertenecen a la categoría de neologismos estilísticos, es decir, se han creado al combinar dos palabras ya existentes. La mayoría incluye el prefijo covid- para designar la relación con la enfermedad.

5. La creación y el uso de los neologismos propiciados por la pandemia

En esta investigación, las ocho primeras palabras de la Tabla 3 serán usadas con el intento de encontrarlas en artículos de revistas y periódicos de España y América Latina. Dos periódicos serán usados: *El País*, el periódico español más leído, y *La Nación,* un periódico diario de Argentina y el principal periódico conservador. Además, se utilizará la revista *Muy Interesante*, una de las más populares en España. Ya que este trabajo se centra en encontrar cualquier artículo que usa las palabras analizadas, el tiempo de publicación no es importante.

1. *coronavirus* - virus que produce diversas enfermedades respiratorias en los seres humanos, desde el catarro a la neumonía o la COVID

> etimología: corona (aro, hecho de flores, de ramas o de metal, que ciñe la cabeza y se usa como adorno, insignia honorífica o símbolo de dignidad o realeza) + virus (organismo de estructura muy sencilla, compuesto de proteínas y ácidos nucleicos, y capaz de reproducirse solo en el seno de células vivas específicas, utilizando su metabolismo[1]

Al buscar la palabra *coronavirus* en *El País*[2], se encuentra una página entera dedicada a la enfermedad, llamada «La crisis de coronavirus». Debajo del título, se pueden encontrar muchos artículos que usan la palabra: tantos que no es posible contarlos. Se puede deducir que la palabra se ha difundido tan rápidamente como el mismo virus. Un ejemplo de artículo con la palabra en su título es: *Los contagios de coronavirus entre los jóvenes siguen disparando la incidencia hasta 134 casos por 100.000.*

En la revista *Muy Interesante*[3], la situación es la misma, aunque la revista no es tan formal como el periódico. El coronavirus, tanto la palabra como la enfermedad, ha entrado en todos los aspectos de la vida de los seres humanos, y debido a eso se usa en todos los tipos de artículos de la prensa española. Ejemplo de artículo: *¿Detectar el coronavirus en el aire? Sí se puede.*

---

[1] Las etimologías usadas en este trabajo se pueden encontrar en http://etimologias.dechile.net/.

[2] https://elpais.com/ [fecha de consulta 17 junio 2021]

[3] https://www.muyinteresante.es/ [fecha de consulta 17 junio 2021]

La Nación[4], similar al periódico español, tiene una página dedicada solamente al virus. También tiene una gran cantidad de artículos que contienen la palabra, pero es interesante notar que tiene artículos publicados cada día, nombrados: *Coronavirus en Perú hoy, Coronavirus en Argentina hoy, Coronavirus en Chile hoy, Coronavirus en Venezuela hoy, Coronavirus en Ecuador hoy*, etc. Aunque sea un periódico argentino, incluye todos los países latinoamericanos en sus artículos.

2. *COVID* - síndrome respiratorio agudo producido por un coronavirus

etimología: **co**rona**vi**rus ***di****sease*

Dando que *COVID* es un sinónimo de *coronavirus*, aparece con la misma frecuencia. Cuando se busca la palabra en *El País*, se encuentra una página nueva, titulada «Coronavirus COVID-19». Parece que la palabra ocurre más con el 19 añadido en lugar de estar sola, pero es muy obvio que se usa de forma intercambiable con sus sinónimos *coronavirus* o simplemente *corona*. Ejemplo: *La quinta ola de covid-19 pone en jaque la capacidad de resistencia de los CAP en Cataluña*.

Al pasar a su uso en la revista *Muy Interesante*, no se notan muchas diferencias. El tipo de artículos es algo diferente con un gran número enfocándose en temas algo sensacionalistas y más cercanos a la vida cotidiana, con artículos como *COVID-19 en playas y ríos: ¿hay más riesgo de contagio?* o *¿Es posible volverse a contagiar de COVID-19? El peligro de los pasaportes de inmunidad.*

La situación es algo diferente cuando se trata del periódico *La Nación.* A primera vista es obvio que la palabra *COVID* aparece más que la palabra *coronavirus*, así que se puede deducir que este acrónimo se usa más en la prensa latinoamericana que en la prensa española. Aunque *La Nación* es un periódico como *El País*, los temas de sus artículos son más parecidas a los temas de la revista *Muy Interesante*, ya que son un poco más sensacionalistas y fáciles de leer para los que no saben mucho del diccionario médico. Además, mientras que la prensa española tiene un enfoque muy general y habla del virus en contextos mundiales, los artículos de la prensa latinoamericana se enfocan en diferentes países, y no solo en los que usan la lengua española: hay un artículo titulado *De pandemia a endemia, el plan de Singapur para convivir con el Covid-19*. Por otra parte, hay artículos

[4] https://www.lanacion.com.ar/ [fecha de consulta 17 junio 2021]

hablando de la experiencia individual de las personas, como p. ej. *Valiente: Isolda, la mujer que venció al cáncer y al Covid en medio de la estepa patagónica*.

3. *desconfinamiento* - *l*evantamiento de las medidas impuestas en un confinamiento.

> etimología: des- (denota negación o inversión del significado de la palabra simple a la que va antepuesto) + confinamiento (acción y efecto de confinar o confinarse/aislamiento temporal y generalmente impuesto de una población, una persona o un grupo por razones de salud o de seguridad)

En *El País*, se puede observar que ninguno de los artículos que se encuentran cuando se busca esa palabra aparecen en su título. Se habla generalmente de cómo el virus se va calmando, pero el mayor enfoque se da en otors países, como por ejemplo los Estados Unidos. Los artículos son archivados bajo la palabra *desconfinamiento*, pero en realidad no la usan mucho. Se deduce que es una palabra muy buscada entre la gente española, pero la prensa la evita.

Los resultados obtenidos al buscar la palabra en *Muy Interesante* son muy diferentes de los resultados de palabras previas. Mientras *coronavirus* y *covid* se usan, por supuesto, solamente relacionadas a la enfermedad (cual es también el caso del *desconfinamiento* en un periódico), esta palabra se usa de diferentes maneras en la revista, y no todos sus usos son relacionados al coronavirus. Los artículos que usan las palabras están relacionadas con la libertad en general, con títulos como *¿La libertad es una ilusión?* o *18 razones (de mucho peso) para dormir desnudo*.

El periódico latinoamericano es el único en el que se encuentra la palabra *desconfinamiento* en los artículos. De nuevo, se utiliza para describir la situación en otros países mundiales, con lo que los primeros artículos son sobre Portugal, Gran Bretaña, India, Italia, España, Francia, Suiza y Alemania, pero se pueden encontrar artículos sobre Chile, Argentina y Perú también. Ejemplo: *Portugal supera los 1.500 casos diarios y el Gobierno prevé frenar el desconfinamiento*.

4. *cuarentenar* - poner algo o alguien en cuarentena (il aislamiento preventivo por razones sanitarias) / pasar un período de cuarentena

etimología: cuarenta (cuatro veces diez/cuadragésimo/número natural que sigue al treinta y nueve/conjunto de signos con que se representa el número cuarenta) + -ena- (en adjetivos indica procedencia, pertenencia o relación/expresa semejanza/forma también numerales ordinales/con la terminación femenina, forma sustantivos colectivos) + -r

Al buscar la etimología de la palabra, así como buscarla en *El País*, uno va a ser redirigido a la palabra *cuarentena*, de ahí que el verbo derivado de esta palabra no sea tan usado. Sin embargo, parece que el sustantivo tampoco es tan usado, ya que *confinamiento* y *confinar* se usan con más frecuencia.

La palabra *cuarentenar* no se usa en la revista Muy Interesante: cuando se busca, no hay resultados. A cambio, la palabra cuarentena sí se usa en varios artículos de las siguientes categorías: de cuerpo y mente, preguntas y respuestas, sociedad, ciencia y tecnología, historia, etc. En la mayor parte de estos artículos no se trata de informaciones médicas, sino de artículos sobre cómo quedar sano en esta situación grave. Los artículos llevan los siguientes títulos: *¿Por qué es importante dormir bien durante la cuarentena?, 5 juegos de mesa para pasar amena la cuarentena, Cuarentena: 6 películas para encontrar tu fortaleza interna, 5 apps para no dejar de aprender durante cuarentena.*

La Nación muestra 16 resultados cuando se busca esta palabra: pero, dice que está mostrando 16 resultados de *cuarentenarias*, que parece ser un adjetivo, pero no ha entrado en la RAE y no aparece en los diccionarios. Además, los artículos no están relacionados con la pandemia, sino que la mayoría se trata de la cultivación de plantas, y cuando se busca la palabra en Google, los resultasdos están relacionados a plagas: de ahí que, la palabra no se usa en América Latina y sus equivalentes no tienen connexión con la enfermedad.

5. *confinamiento* - acción y efecto de confinar o confinarse/aislamiento temporal y generalmente impuesto de una población, una persona o un grupo por razones de salud o de seguridad/pena por la que se obliga al condenado a vivir temporalmente, en libertad, en un lugar distinto al de su domicilio

etimología: confinar (desterrar a alguien, señalándole una residencia obligatoria/encerrar o recluir algo o a alguien en un lugar determinado o dentro de unos límites/lindar) + -miento (en los sustantivos deverbales, suele significar 'acción y efecto'

No sorprende que haya muchos artículos diversos que contienen esta palabra en los artículos en *El País*. En la mayoría se trata de noticias mundiales y de la lucha contra el virus, a diferencia de artículos de revistas. Parece que esta palabra se usa más que su sinónimo *cuarentena*. Algunos ejemplos: *Los confinamientos por la covid-19 redujeron la criminalidad en un 37%, La Fiscalía de Baleares se opone al confinamiento forzoso de los estudiantes del macrobrote en Mallorca*.

Confinamiento aparece aún más en la revista *Muy Interesante*, de nuevo con artículos muy variados y de temas diferentes de los artículos del periódico. El primer artículo que se encuentra después de la búsqueda es *La RAE elige "confinamiento" como la palabra del año*, de ahí que no sea sorprendente que la palabra sea tan usada en la prensa. También hay ejemplos del uso de su sinónimo, *encierro*.

En el periódico latinoamericano, los artículos parecen tener un aire diferente sobre ellos: el periódico español es informativo, la revista da algunos consejos y hechos divertidos, mientras que *La Nación* usa la palabra en contextos primariamente negativos: *El confinamiento por el coronavirus disparó la miopía de niños en todo el mundo, Las rebeliones del confinamiento: protestas, bronca y la amenaza latente de una reacción fiscal*.

6. *covidiotez/covidiotismo* - actitud o cualidad de la persona que se niega a cumplir las normas sanitarias dictadas para evitar el contagio de la covid

etimología: COVID (coronavirus *disease*) + idiotez/idiotismo (cualidad de idiota/hecho o dicho propio de un idiota)

Con la connotación negativa y peyorativa de estas palabras, no es sorprendente que no aparezcan en ninguno de los periódicos (y revista) usados para este análisis. De encontrar las palabra en Google, se encuentran solamente artículos que explican sus significados y el hecho de que han entrado en el diccionario de la RAE:

«La Real Academia Española (RAE) aprobó el uso del vocablo "covidiota" para definir a "las personas que se niegan a cumplir las normas sanitarias dictadas para evitar el contagio de la covid", se informó este lunes a través del Diccionario histórico de la lengua española. "Covidiota" tiene su etimología en el "calco estructural del inglés *covidiot*, voz atestiguada en esta lengua desde 2020 en la prensa y consignada ya en el *Oxford Advanced Learner's Dictionary* (2020); y esta, a su vez, de *covid* e *idiot*", explica la RAE a través de su página web. "También se atestigua como adjetivo, como 'persona que se niega a cumplir las normas sanitarias dictadas para el contagio de la covid' en abril de 2020, en el *Diario de Sevilla*, en el artículo de A. S. Ameneiro, agregaron.» (Unidiversidad:2021)

Estas palabras no se pueden juntar con el resto de palabras ya analizadas, ya que se han establecido con el objetivo de ofender a las personas que no creen que el COVID existe. Hablar de estas personas no es el objetivo de la prensa oficial y sería un conflicto de intereses.

Lo único que se puede destacar aquí es que *covidiotez* aparece más en Internet que su sinónimo *covidiotismo*.

7. *covidista* - que combate o previene el contagio de la covid/perteniciente o relativo al covidismo/ persona partidaria de la corriente de opinión que no cuestiona los planteamientos científicos y políticos adoptados a la raíz de la pandemia de la covid

etimología: COVID (coronavirus disease) + -ista (forma adjetivos que habitualmente se sustantivan, y suelen significar 'partidario de' o 'inclinado a' lo que expresa la misma raíz con el sufijo -ismo/forma sustantivos que designan generalmente a la persona que tiene determinada ocupación, profesión u oficio)

Esta palabra es el sinónimo exacto de la palabra analizada anteriormente, así que es fácil concluir que aparece en la prensa con la misma frecuencia: o sea, no aparece. Sin embargo, existen algunas referencias a la palabra cuando se ahonda profundamente:

« Se documenta por primera vez, en la acepción 'que combate o previene el contagio de la covid', en mayo de 2020, en un texto publicado en *La Voz de Almería (Almería)*; y como 'perteneciente o relativo al covidismo' se registra en en junio de 2020, en el artículo titulado

"Música y Filosofía: Covidismo y Postcovidismo" de G. Marcos Albacete. Como sustantivo, se emplea con intención despectiva para referirse a la 'persona partidaria de la corriente de opinión que no cuestiona los planteamientos científicos y políticos adoptados a raíz de la pandemia de la covid' en junio de 2020, en un artículo de *Página 12 (Buenos Aires)*.» (Real Academia Española: 2020)

	El País	*Muy Interesante*	*La Nación*
coronavirus	Tiene una página entera que incluye la palabra: casi todos los artículos relacionados a la enfermedad mencionan este término.	Usa la palabra en artículos de temas diferentes, no solo los relacionados a la ciencia y medicina, por lo que su uso es muy extenso.	También contiene una página dedicada a la enfermedad bajo este nombre: incluye artículos sobre todos los países hispanohablantes y sus situaciones con corona.
COVID	La misma frecuencia como la palabra precedente, aunque aparece más con el numero 19 para formar COVID-19.	Uso todavía muy extenso, los artículos son de tema sensacionalista y son dirigidos a un público muy general.	Diferente a sus equivalentes españoles, parece que el periódico latinoamericano tiene una afinidad para el uso de esta palabra más que la palabra anterior. De nuevo hay varios tipos de artículos que la utilizan.
desconfinamiento	Aunque se encuentran muchos artículos cuando se busca la palabra, estos no la utilizan, que puede ser indicador de que el concepto mismo no ha llegado a España todavía.	La palabra sí se puede encontrar en la revista, pero no es relacionada al virus, sino a la libertad en general.	Solo aquí se usa la palabra relacionada al tema de corona, para designar la situación en muchos países diferentes, p. ej. Portugal o Italia.

cuarentenar	El derivado de la palabra cuarentena no se usa en este periódico, ya que el sustantivo tampoco se usa mucho, sustituido por sus sinónimos como p.ej. confinamiento.	Mientras que el verbo no es usado en la revista, el sustantivo se usa en grandes cantidades, pero no en artículos con el tema médico sino en los que dan consejos sobre la vida en cuarentena.	La palabra no aparece en ninguna forma en el periódico latinoamericano, excepto que relacionado con plantas y plagas.
confinamiento	Parece utilizarse más que la palabra anterior, con muchos artículos usándola para dar noticias mundiales.	En la revista se encuentra un artículo que habla de como esa palabra ha sido elegida por el RAE como la palabra de año, de ahí que parezca mucho en otros artículos también.	El periódico latinoamericano usa la palabra en muchos de sus artículos también, pero en contextos negativos y no en los entretenidos en que parece en la revista.
covidiotez/covidiotismo	No aparece.	No aparece.	No aparece.
covidista	No aparece.	No aparece.	No aparece.

Tabla 4. Descripción del uso de cada palabra investigada en la prensa analizada

En Tabla 5 se pueden observar los resultados de la investigación de una manera más corta y transparente. Los resultados muestran que los neologismos que más aparecen son *coronavirus, COVID* y *confinamiento,* mientras que palabras como *covidiotez* y *covidista* todavía no han llegado a ser usadas en la prensa.

5.1. Investigación del CORPES XXI

Para obtener una imagen clara de los neologismos descritos en este trabajo, no es suficiente buscarlos simplemente en artículos, sino que es muy importante investigarlos en el Corpus de la RAE. Los resultados se encuentran en la Tabla 5, que muestra el número de ocurrencias de cada palabra en ambos tipos de prensa.

	PRENSA ESPAÑOLA	PRENSA LATINOAMERICANA
coronavirus	176	1.047
COVID	7	60
desconfinamiento	3	12
cuarentenar	1	4
confinamiento	202	366
covidiotez/covidiotismo	0	0
covidista	0	0
SUMA	389	1489

Tabla 5. Frecuencia de la aparición en prensa española y latinoamericana de neologismos analizados

Los resultados obtenidos de la investigación del CORPES XXI experimentan una concordancia con los resultados de la investigación cualitativa que se ha implementado en el capítulo anterior a este. Lo único nuevo que se puede concluir es que hay más ejemplos en América Latina que en España.

6. Conclusión

Los conceptos de *neologismo* y *neología* han existido por muchos siglos, pero sus significados han ido cambiado y han adaptado nuevas connotaciones después de entenderse como *afectación peyorativa* e *innovación*, respectivamente. Los neologismos tienen diferentes maneras de formarse y hay distintos tipos: los objetivos o denotativos y los estilísticos. Los primeros se usan para nombrar algún concepto nuevo y los segundos se usan para expresar los sentimientos del hablante.

Cuando se trata del uso de los neologismos en la prensa en general, es obvio que ella es el mayor medio de difusión de las nuevas palabras en la lengua. El tipo de neologismos que más aparece de todos en la prensa en español son los neologismos políticos, ya que tienen mucho en común con el lenguaje de los periodistas.

El proceso de entrada de neologismos en los diccionarios es largo: después de las propuestas realizadas por comisiones, el Pleno decide si aprobará esas palabras o no. Sin embargo, el proceso no

acaba aquí, ya que hay órganos encargados de observar y modificar los neologismos. Sabemos que una palabra deja de ser neologismo cuando se puede derivar para crear palabras nuevas.

La pandemia de coronavirus de 2020 ha introducido muchas novedades en nuestras vidas, y eso incluye nuevas palabras, algunas de ellas muy reconocidas y usadas, como *COVID, coronavirus, confinamiento,* etc., pero hay otras que son totalmente nuevas y no tanta gente sabe que existen, aunque hayan entrado en el diccionario de la RAE. Estas palabras incluyen *covidiotismo* (o *covidiotez*), *covidista, covidivorcio*, etc.

Después de analizar algunos de esos neologismos en la prensa en español, usando periódicos de España y América Latina y una revista española, los resultados muestran que las palabras reconocidas y utilizadas por los hablantes, en general siguen siendo más usadas en la prensa. Lo importante es que esas palabras son objetivas y denotativas, mientras que palabras como *covidiota* son estilísticas y pueden ofender a los que se identifican con ellas, por lo cual la prensa no las usa con gran frecuencia.

Los resultados del análisis de estas palabras en el Corpus de la RAE son los mismos: las palabras que se mostraron más usadas en la parte cualitativa de este trabajo siguen siéndolo en la parte cuantitativa. Además, hay más instancias de su uso en la prensa latinoamericana que en la prensa española.

7. Bibliografía

Alvar Ezquerra, M. (2007). «El neologismo español actual.». En Luque Toro, L. (coord.): Actas del I congreso internacional de léxico español actual. Léxico español actual. Venezia. Libreria Editrice Cafoscarina, 11-35.

Andrea del Rio (2021), «De covidiota a covidilio: las 25 nuevas palabras sobre las actitudes ante la pandemia». *Cronista* [enlínea]. [fecha de consulta 15 junio 2021]. Disponible en: https://www.cronista.com/informacion-gral/covidiota-rae-aprobo-el-uso-de-nuevas-palabras-sobre-la-pandemia-de-coronavirus-cuales-son-las-dos-argentinas/.

Arrieta de Meza, B., Meza Cepeda, R.D. y Batista Ojeda J. T., «Clasificación de neologismos usados en el lenguaje académico por docentes universitarios venezolanos», *Opción*, 25(59)

Asencio, L. E. (2008). «Neologismos y prensa.», *Analecta malacitana (AnMal electrónica)*, (25), 145-165.

Autor Anónimo (2020), «COVID, coronavirus, cuarentenear: la RAE añade nuevas palabras al Diccionario de la lengua española». *El financiero* [enlínea]. [fecha de consulta 15 junio 2021]. Disponible en: https://www.elfinanciero.com.mx/culturas/covid-coronavirus-cuarentenear-la-rae-anade-nuevas-palabras-al-diccionario-de-la-lengua-espanola/.

Cueto, José Carlos (2021) «Origen del coronavirus: qué se sabe del laboratorio de Wuhan en China que Estados Unidos investiga como posible fuente de la pandemia». *BBC* [enlínea]. [fecha de consulta 15 junio 2021]. Disponible en: https://www.bbc.com/mundo/noticias-internacional-57306183.

elpais.com (2021) *El País* [enlínea]. Disponible en: https://elpais.com/.

etimologias.dechile.net *Diccionario Etimológico Castellano en Línea* [enlínea]. Disponible en: http://etimologias.dechile.net/

lanacion.com.ar (2021) *La Nación* [enlínea]. Disponible en: https://www.lanacion.com.ar/.

Laura Miyara (2020), «La RAE incluye «desescalada», «COVID», y «desconfinar» en el nuevo diccionario». *La Voz de Galicia* [enlínea]. [fecha de consulta 15 junio 2021]. Disponible en: https://www.lavozdegalicia.es/noticia/cultura/2020/11/24/diccionario-rae-incorpora-palabras-covid-confinamiento/00031606220660012881142.htm.

muyinteresante.es (2021) *Muy Interesante* [enlínea]. Disponible en: https://www.muyinteresante.es.

Yáñez-López, F. J. (2015), «Prensa y neologismos: lo que el diccionario no dice», *Razón y palabra*, (89)

Ramos, G. G. (1995). *Neologismos en el español actual (Vol. 27)*. Madrid: Arco libros.

rae.es. (2021) *Real Academia Española* [enlínea]. Disponible en: https://www.rae.es/.